

# INCURVE & QS / QSII & Spiromatic 90 U

Regulator unit • Regulatoreinheit • Regulatorenhet • Unité de régulation

Spare part list • Ersatzteilliste • Reservdelistsita • Liste de pieces de rechange

MODULE 2-3

2022-03

31964|91

© 2022 Interspiro AB, Sweden. This publication contains or refers to proprietary information which is protected by copyright. All rights are reserved. This publication may not be copied, photocopied, reproduced, translated, or converted to any electronic or machine-readable form in whole or in part without prior written approval from Interspiro.

© 2022 Interspiro AB, Schweden. Diese Veröffentlichung enthält oder verweist auf firmeneigene Informationen, die urheberrechtlich geschützt sind. Alle Rechte vorbehalten. Diese Veröffentlichung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Interspiro weder ganz noch teilweise kopiert, fotokopiert, reproduziert, übersetzt oder in jedwede elektronische oder maschinenlesbare Form gebracht werden.

© 2022 Interspiro AB, Sverige. Denna publikation innehåller och refererar till äganderättsligt material som är upphovsrättsskyddat. Alla rättigheter förbehålles. Denna publikation får inte kopieras, fotokopieras, reproduceras, översättas eller konverteras till någon elektroniskt eller maskinellt läslig form helt eller delvis utan föregående skriftligt medgivande från Interspiro.

© 2022 Interspiro AB, Suède. Cette publication comporte ou se rapporte à des informations propriétaires protégées par la loi sur les droits d'auteur. Tous droits réservés. Il est interdit de copier, photocopier, reproduire, traduire ou numériser sous quelque forme électronique que ce soit ce document en tout ou en partie sans approbation écrite d'Interspiro.

# Read before use

1. Only holders of a valid **INTERSPIRO SERVICE CERTIFICATE** may carry out service and repairs on **INTERSPIRO** breathing equipment. Unauthorized service may result in malfunction and users relying there on could sustain severe respiratory injury or death.
2. When using the spare part list always refer to the equipment's **SERVICE MANUAL** in regard to procedure and handling of the spare parts assembly and function.
3. Changes to this document – necessitated by typographical errors, inaccuracies of current information or improvements and changes of equipment – may be done at any time and without prior notice.
4. The **NOTE** column is used for short descriptions of the spare part, for example dimensions or number of included sub components. For example "10 x 336 100 437" indicates that this is a multi-pack that consists of 10 pieces of the single component 336 100 437.
5. The service kits contain replacement items used for preventive maintenance.
6. Always refer to **WWW.INTERSPIRO.COM** for product or document updates and for service bulletins.

# Vor Gebrauch lesen

1. Nur Personen mit einem gültigen INTERSPIRO-Wartungszertifikat dürfen Wartungs- und Reparaturarbeiten an INTERSPIRO-Atemschutz-ausrüstung durchführen. Nicht autorisierte Wartungsarbeiten können zu Fehlfunktionen der Ausrüstung führen und können bei Benutzern zu schweren respiratorischen Problemen oder zum Tod führen.
2. Beachten Sie bei der Verwendung der Ersatzteilliste stets die **SERVICEANLEITUNG** der jeweiligen Ausrüstung hinsichtlich der Vorgehensweise bei Montage und Funktion der Ersatzteile.
3. Änderungen an diesem Dokument – aufgrund von Tippfehlern, Ungenauigkeiten der aktuellen Informationen oder Verbesserungen und Änderungen der Ausrüstung – sind jederzeit vorbehalten.
4. Die Spalte **NOTIZ** wird für Kurzbeschreibungen der Ersatzteile verwendet, z. B. für Abmessungen oder Nummern eingeschlossener Komponenten. So gibt z. B. "10 x 336 100 437" an, dass es sich um ein Paket handelt, das 10 x die Einzelkomponente 336 100 437 enthält.
5. Die Wartungssätze enthalten Austauscherteile für vorbeugende Wartung.
6. Produkt- oder Dokumentaktualisierungen sowie Wartungsinformationen finden Sie auf unserer Website [www.interspiro.com](http://www.interspiro.com).

# Läs före användning

1. Endast innehavare av giltigt INTERSPIRO servicecertifikat får utföra service och reparation av INTERSPIRO andningsutrustning. Obehörig service kan medföra felfunktion och därmed allvarliga personskador och dödsfall.
2. Vid användning av reservdelistorna ska apparatens **SERVICEMANUAL** alltid konsulteras rörande förfarande och hantering av reservdelar samt funktion.
3. Ändringar kan företas i detta dokument när som helst utan förvarning om de är nödvändiga på grund av typografiska fel, felaktigheter i informationen eller beroende på förbättringar eller förändringar av utrustningen.
4. Kolumnen **NOT** används för kort beskrivning av reservdelen, t.ex. mått eller antal komponenter som ingår. 10 x 336 100 437 betyder t.ex. att det är flerförpackning som består av 10 delar av den enskilda komponenten 336 100 437.
5. Servicesatserna innehåller utbytesdelar för förebyggande underhåll.
6. Besök alltid [www.interspiro.com](http://www.interspiro.com) för uppdateringar av produkter och dokumentation samt för servicemeddelanden.

# A lire avant l'utilisation

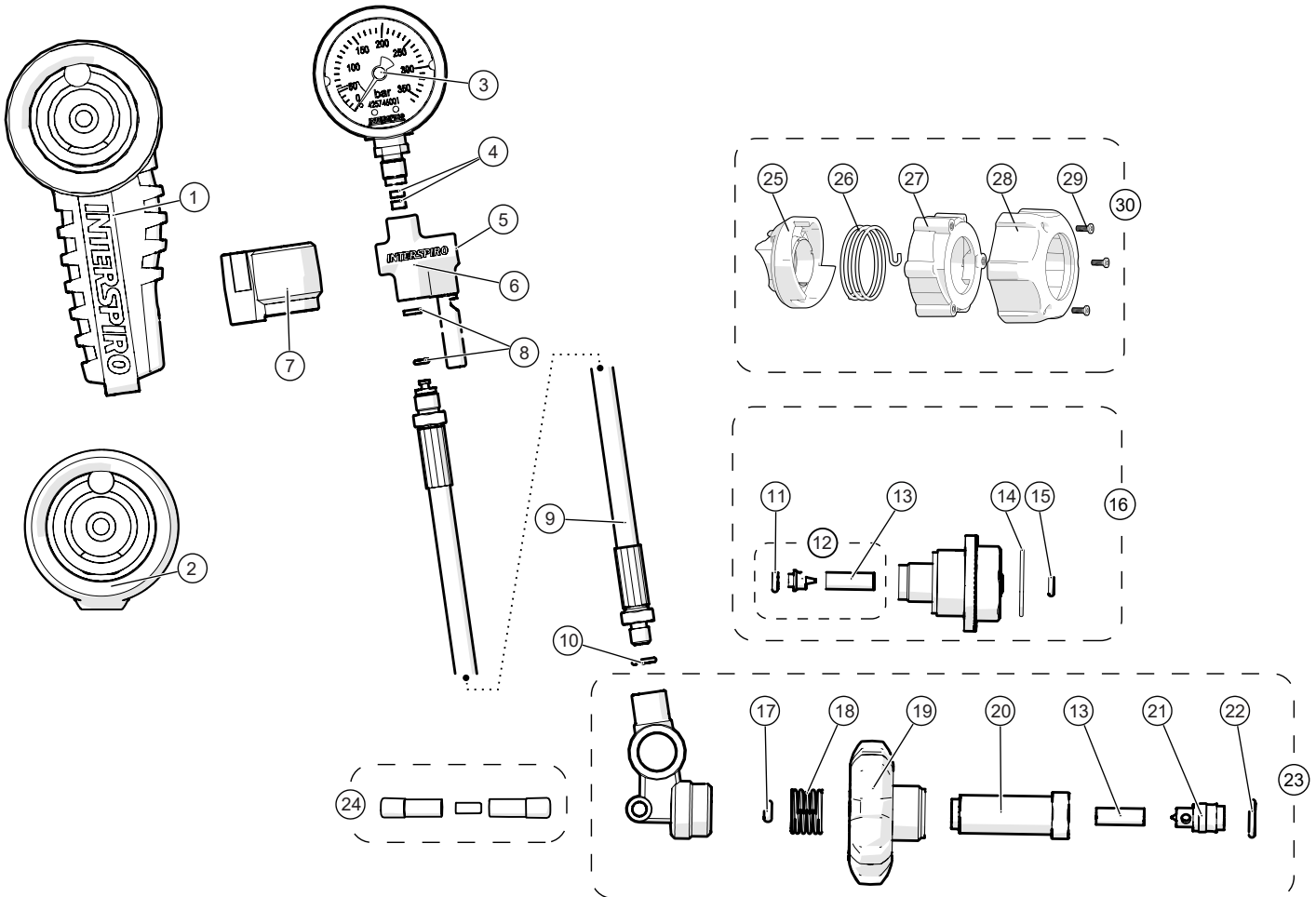
1. Seuls les détenteurs d'un certificat de maintenance INTERSPIRO en cours de validité peuvent effectuer un entretien et des réparations sur les équipements respiratoires de INTERSPIRO. Une réparation par une personne non agréée risque de provoquer une panne de l'appareil et les utilisateurs dépendant de ce dernier risquent d'encourir de graves problèmes respiratoires pouvant provoquer la mort.
2. Si vous utilisez la liste des pièces de rechange, reportez-vous au **MANUEL D'ENTRETIEN** en ce qui concerne l'utilisation et le maniement des pièces de rechange lors du montage et du fonctionnement de l'appareil.
3. Interspiro est libre d'apporter des modifications à ce document (erreurs typographiques, informations inappropriées ou améliorations et modifications de l'équipement) à tout moment, sans préavis.
4. La colonne **NOTE** est utilisé pour de courtes descriptions des pièces de rechange, par exemple pour les dimensions ou le nombre de composants inclus sous. Par exemple «10 x 336 100 437» indique qu'il s'agit d'un multi-pack qui se compose de 10 pièces de la seule composante 336 100 437.
5. Les kits de maintenance comportent des pièces de rechange pour des maintenances préventives.
6. Nous vous conseillons de toujours consulter le site [www.interspiro.com](http://www.interspiro.com) pour accéder à des mises à jour des produits et des documents, ainsi qu'aux bulletins d'entretien.



# Contents • Inhalt • Innehåll • Table des matières

Manifold Unit • Funktionseinheit • Samlingsstycke • Collecteur	.6
Pressure Regulator • Druckminderer • Tryckregulator • Régulateur de pression.....	8
Whistle Insert • Pfeifeneinsatz • Visselinsats • Support sifflet..	10
Hoses • Schläuche • Slangar • Tuyaux .....	12
Couplings • Kupplungen • Kopplingar • Accouplement.....	14
T-piece • T-Stück • T-stycke • Pièce en T .....	16
PAC - Personal Alarm Control unit.....	18
Tools • Werkzeuge • Verktyg • Outils.....	20

Manifold Unit • Funktionseinheit • Samlingsstycke • Collecteur



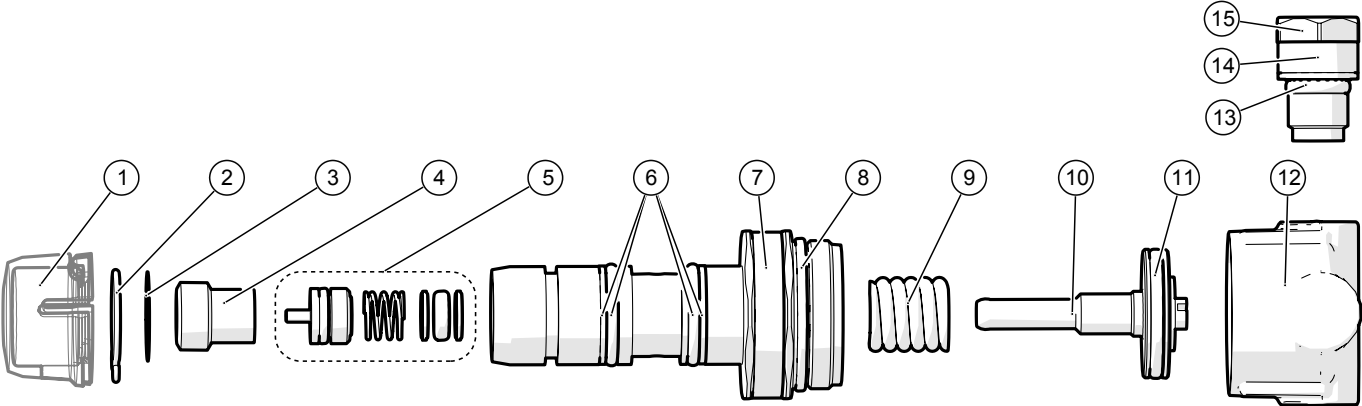
#	ORDER NO. BESTELLNR. ORDERNR. N° DE COMMANDE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	BESKRIVNING	DESCRIPTION	NOTE / NOTIZ / NOT / NOTE
1	32532-51	Pressure gauge cover	Manometerabdeckung	Manometerskydd	Couvercle de manomètre	
2	30984-51	Pressure gauge cover	Manometerabdeckung	Manometerskydd	Couvercle de manomètre	
3	460190381	Pressure gauge	Manometer kpl.	Manometerenhet	Ensemble manomètre	Incl./ Einsch./ Inkl./ Incl. #3
4	336190159	Gasket kit	Dichtungssatz	Packningssats	Jeu de joints	2 sizes / 2 Größen / 2 storlekar / 2 tailles
5	31365-51	Sealing label	Prüfaufkleber	Plomberingsetikett	Etiquette étanchéité	10 x 31365-01
6	34850-51	Whistle assembly	Pfeife, kpl.	Visselenhet	Ensemble sifflet,	
7	95905-51	Whistle manifold	Pfeifenfunktionseinheit	Vissla samlingsstycke	Collecteur sifflet,	
8	460190192	Friction washer with O-ring	Reibring mit O-ring	Friktionsbricka med o-ring	Rondelle de friction avec joint torique	5 x 98568-01, 5 x OR3,68x1,78-AU90
9A	96529-53	High pressure hose, 880 mm	Hochdruckschlauch, 880 mm	Högtrycksslang, 880 mm	Tuyau haute pression, 880 mm	Incl./ Einsch./ Inkl./ Incl. #7, #8 & #10
9B	96529-51	High pressure hose, 920 mm, INCURVE/Cylinder pack	Hochdruckschlauch, 920 mm, INCURVE/ Flaschenpaket	Högtrycksslang, 920 mm, INCURVE/ Flaskpaket	Tuyau haute pression, 920 mm, INCURVE/ Bloc- bouteilles	Incl./ Einsch./ Inkl./ Incl. #8 & #10
10	336190312	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 336 900105
11	336890105	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 336900183

INCURVE & QS & QSII & goU regulator unit

#	COMMANDE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	BESKRIVNING	DESCRIPTION	NOTE / NOTIZ / NOT / NOTE
12	460190059	Filter & holder & O-ring kit, 10-pack	Filter/Halter/O-Ring, 10er-Pack	Filter, hållare & O-ring, 10-pack	Filtre/support/joint torique, pack de 10	10 x 336100653, 10 x 336900183 (#11), 10 x 212100014 (#13)
13A	346190643	Inlet filter	Ansaugfilter	Inloppsfilter	Filtre d'entrée	10 x 212100014
13B	346190644	Inlet filter	Ansaugfilter	Inloppsfilter	Filtre d'entrée	100 x 212100014
14	460200114	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x OR22,0x1,0-Q60
15	336190437	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 336900182
16	30569-51	Cylinder quick coupling	Flaschenschnellanschluss	Snabbkoppling	Connexion rapide bouteille	
17	336190232	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 336900044
18A	30130-51	Spring	Feder	Fjäder	Ressort	5 x 30130-01
18B	30130-52	Spring, long	Feder, lang	Fjäder, lång	Ressort, long	5 x 30130-02
19	98520-51	Hand wheel	Handrad	Ratt	Volant de manœuvre	
20A	460190383	Connection nipple	Anschlussnippel	Anslutningsnippel	Manchon de connexion	
20B	460190384	Connection nipple long	Anschlussnippel, lang	Anslutningsnippel lång	Manchon de connexion long	
21	460190382	Sealing nipple	Dichtungsnippel	Tätningnippel	Manchon d'étanchéité	
22A	336190272	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 331100767
22B	460190237	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	100 x 331100767
23	346190291	Regulator manifold	Funktionseinheit Druckminderer	Regulatorsamlingsstycke	Collecteur régulat pression	
24	33411-51	Regulator rod	Druckminderer Stange	Låspinne, regulator	Tige de régulateur	
25		Base for locking handwheel	Socket für Sicherheits-Handrad	Bas för låsratt	Base pour roue à main de sécurité	
26		Torsion spring	Torsionsfeder	Vridfjäder	Ressort de torsion	
27		Connection for locking handwheel	Anschluss für Sicherheits-Handrad	Koppling till låsratt	Connexion pour roue à main de sécurité	
28		Hand wheel	Handrad	Ratt	Volant de manœuvre	
29	99744-851	Screw	Schraube	Skruv	Vis	10 x 99744-801
30a	35604-01	Locking handwheel QSII & Incurve	Sicherheits-Handrad QSII & Incurve	Låsratt QSII & Incurve	Rouse à main de sécurité QSII & Incurve	1 x #25-28, 3 x #99744-801
30b	35604-02	Locking handwheel Spiroguide & Incurve-E	Sicherheits-Handrad Spiroguide & Incurve-E	Låsratt Spiroguide & Incurve-E	Rouse à main de sécurité Spiroguide & Incurve-E	1 x #25-28, 3 x #99744-801

#	COMMANDE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	BESKRIVNING	DESCRIPTION	NOTE / NOTIZ / NOT / NOTE
A	460190711	Service kit for 2 year service, 1 High pressure connection	Wartungssatz für 1 Flasche Anschluss	Servicesats för 2 års service, 1 flaskanslutning	Kit d'entretien pour 1 connexion bouteille	1 x #13, 1 x #22
B	460200045	Service kit for 2 year service, 1 High pressure cylinder quick coupling	Wartungssatz für 1 Flaschenschnellanschluss	Servicesats för 2 års service, 1 snabbkoppling	Kit d'entretien pour 1 connexion rapide	1 x #11, 1 x #13, 1 x #14, 1 x #15
C	460190321	Service kit for 10 year service, 1 Manifold unit	Wartungssatz für 1 Funktionseinheit	Servicesats för 10 års service, 1 samlingsstycke	Kit d'entretien pour 1 collecteur	1 x #8, 1 x #13, 1 x #22
D	460200046	Service kit for 10 year service, 1 Manifold unit with cylinder quick coupling	Wartungssatz für 1 Funktionseinheit, schnellanschluss	Servicesats för 10 års service, 1 samlingsstycke, snabbkoppling	Kit d'entretien pour 1 collecteur, connexion rapide	1 x #8, 1 x #11, 1 x #13, 1 x #14, 1 x #15
E	460190339	Service kit for plug-in regulator unit with plug-in whistle, complete plug-in units	GÜH Satz Regulatoreinheit, mit kompletten Plug-in-Einheiten (Druckminderer und Pfeife)	Servicesats regulatorenhet, med kompletta insticksenheter (tryckregulator och vissla)	Kit d'entretien unité de régulation, avec unités plug-in complètes (régulateur et sifflet)	1 x #8, 1 x #13, 1 x #22, 1x944610206, 1x336900099, 1x346100158, 1x346100158, 1x460190143, 1x346610206, 1 x 460190141
F	460200098	Service kit for plug-in regulator unit, complete plug-in unit	GÜH Satz Regulatoreinheit, mit komplett Plug-in Druckminderer	Servicesats regulatorenhet, med komplett insticksregulator	Kit d'entretien unité de régulation, avec unité plug-in régulateur complètes	1 x #8, 1 x #13, 1 x #22, 1x346100158, 1x346100158, 1x460190141, 1x944610206, 1x336900099
G	460200099	Service kit for plug-in regulator unit with cylinder quick coupling, complete plug-in unit	GÜH Satz Regulatoreinheit mit komplett Plug-in Druckminderer, Version für Flaschenschnellanschluss	Servicesats regulatorenhet, med komplett insticksregulator, version med flasksnabbkoppling	Kit d'entretien unité de régulation, avec unité plug-in rég complètes, raccord rapide bouteille	1x#D, 1x346190401, 1x346100159, 1x346100158, 1x944610206, 1x336900099

Pressure Regulator • Druckminderer • Tryckregulator • Régulateur de pression



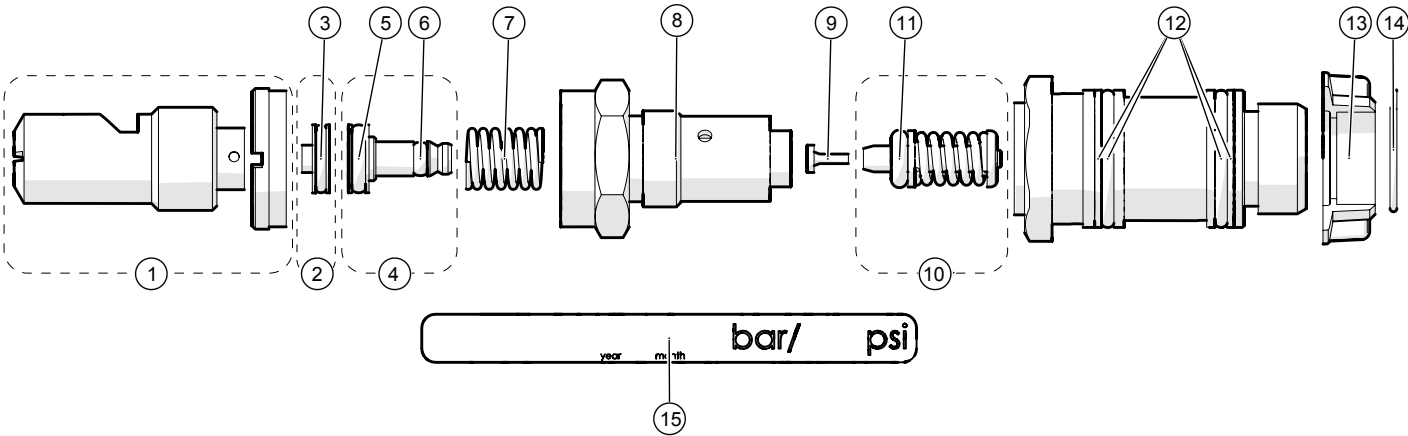


INCURVE & QS & QSII & goU regulator unit

ORDER NO. BESTELLNR. ORDERNR. N° DE						
#	COMMANDE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	BESKRIVNING	DESCRIPTION	NOTE / NOTIZ / NOT / NOTE
•	460190141	Pressure regulator, 2-port 7,5 bar	Druckminderer, 2-Anschl. 7.5 bar	Tryckregulator, 2-port 7,5 bar	Régulateur de pression, 2-ports, 7,5 bar	Not incl./ Nicht einschl./ Ej inkl./ Pas incl. #1-2
•	96317-51	Pressure regulator, 3-port 7,5 bar	Druckminderer, 3-Anschl. 7.5 bar	Tryckregulator, 3-port 7,5 bar	Régulateur de pression, 3-ports, 7,5 bar	Not incl./ Nicht einschl./ Ej inkl./ Pas incl. #1-2
1	346190294	Protective cover	Schutzabdeckung	Skyddshölje	Couvercle protect	10 x 346190159
2	346190293	Locking clip	Sicherungsclip	Låsklämma	Fixation de fermet.	10 x 346190158
3	346190295	Sealing lable	Prüfaufkleber	Plomberingsetikett	Etiquette étanchéité	25 x 346100170
4	460190388	Adjusting screw	Justierschraube	Justerskruv	Vis de réglage	5 x 346100009
5	346190023	Valve seat set	Ventilsitzsatz	Ventilsätessats	Ensemble siège de vanne	
6A	460190198	O-ring and back-up rings	O-Ring & Sicherungsringe	O-ring och stödringar	Joint tor & secours	10 x 346900001, 10 x 95471-01
6B	460190199	O-Ring and back-up rings	O-Ring & Sicherungsringe	O-ring och stödringar	Joint tor & secours	50 x 346900001, 50 x 95471-01
7	460190201	Protective band	Schutzband	Skyddsband	Bande protection	5 x 95472
8	346190024	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 346900004
9	346190026	Spring	Feder	Fjäder	Ressort	5 x 346100005
10	460190386	Piston	Kolben	Kolv	Piston	
11	346190022	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 346900002
12A	88193-56	Regulator cover	Regulatorabdeckung	Regulatorlock	Couvercle du régulateur	2-port / 2-Anschl. / 2-ports / 2 ports
12B	88193-54	Regulator cover	Regulatorabdeckung	Regulatorlock	Couvercle du régulateur	3-port / 3-Anschl. / 3-ports / 3 ports
13	336190311	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 944610206
14	346190053	Protective band	Schutzband	Skyddsband	Bande protection	10 x 346100066
15	460190387	Relief valve BSP 1/8"	Überdruckventil BSP 1/8"	Övertrycksventil BSP 1/8"	Vanne de décharge BSP 1/8"	Incl./ Einschl./ Inkl./ Incl. #13

ORDER NO. BESTELLNR. ORDERNR. N° DE						
#	COMMANDE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	BESKRIVNING	DESCRIPTION	NOTE / NOTIZ / NOT / NOTE
A	460190322	Service kit for 1 Pressure regulator	Wartungssatz für Druckminderer	Servicesats tryckregulator	Kit d'entretien régulat pression	1 x #1-3, 1 x #5, 2 x #6, 1 x #7-8, 1 x #11, 3 x #13, 1 x #14, 1 x 336900099

**Whistle Insert • Pfeifeneinsatz • Visselinsats • Support sifflet**



INCURVE & QS & QSII & goU regulator unit

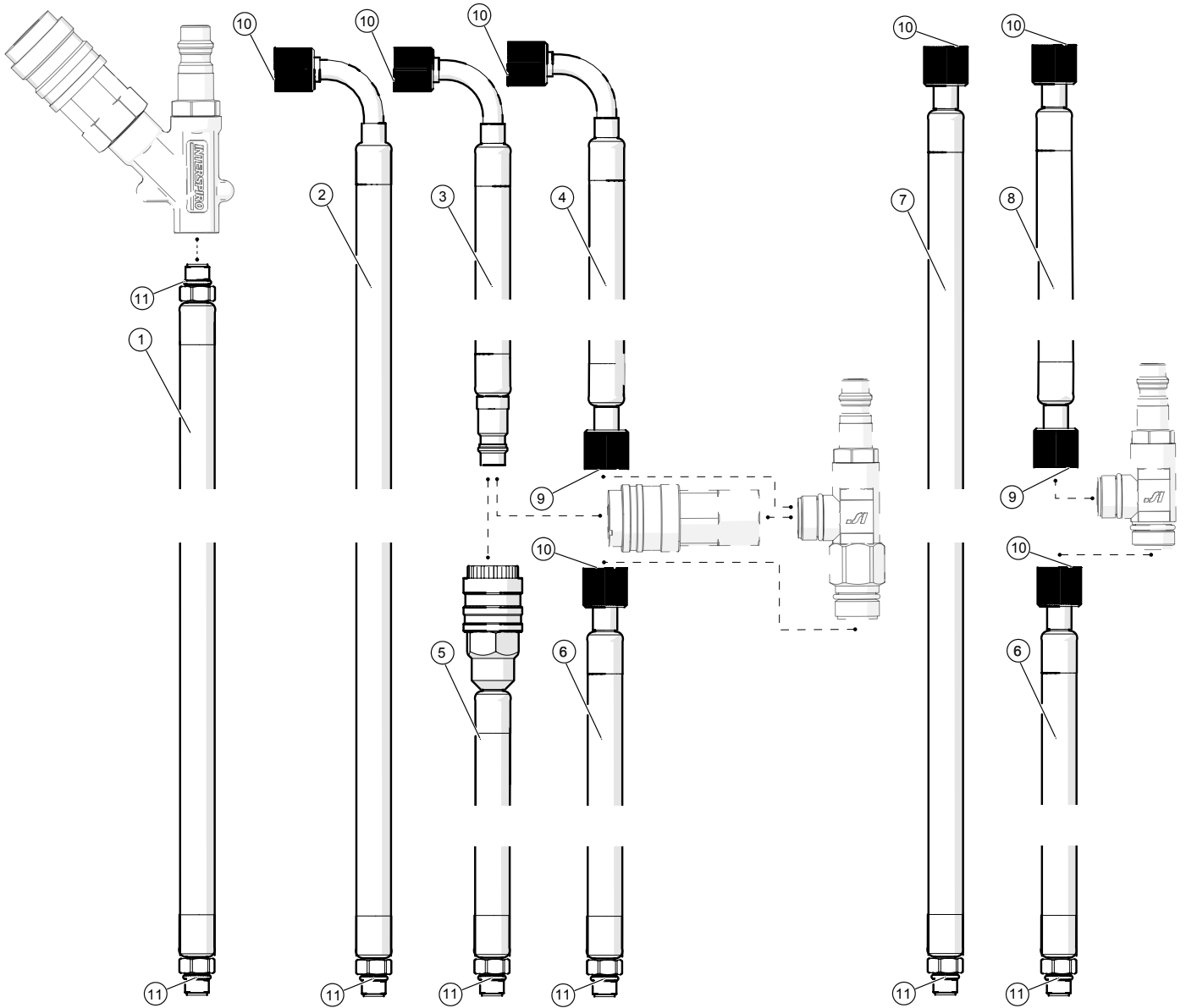
#	ORDER NO. BESTELLNR. ORDERNR. N° DE COMMANDE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	BESKRIVNING	DESCRIPTION	NOTE / NOTIZ / NOT / NOTE
•	460190143	Whistle insert 55 bar	Pfeifeneinsatz 55 bar	Visselinsats 55 bar	Support sifflet 55 bar	Not incl./ Nicht einschl./ Ej inkl./ Pas incl. #13-14
1	346190221	Whistle Assy	Pfeife, kpl.	Visselenhet	Ensemble sifflet	
2	346190220	Nozzle with O-ring	Düse mit O-Ring	Dysa med O-ring	Buse avec joint torique	Incl./ Einschl./ Inkl./ Incl. #3
3	346190251	O-ring	O-Ring,	O-ring	Joint torique	10 x 346900016
4	346190219	Regulating piston assy	Regulatorkolbeneinheit	Reglerkolvenhet	Ensemble piston de régulation	Incl./ Einschl./ Inkl./ Incl. #5-6
5	346190249	O-ring	O-Ring,	O-ring	Joint torique	10 x 346900014
6	460190269	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 346900015
7	346190218	Spring	Feder	Fjäder	Ressort	5 x 346100082
8	346190248	Whistle cylinder	Pfeifezylinder	Visselcylinder	Sifflet cylindre	
9	346190217	Sealing cone	Tauchrohr	Tätningsskona	Cône étanchéité	10 x 346100081
10	346190216	Piston assembly	Kolbeneinheit	Kolvenhet	Ensemble piston	Incl./ Einschl./ Inkl./ Incl. #11
11	336190240	O-ring	O-Ring,	O-ring	Joint torique	5 x 331100562
12	460190200	O-ring and back-up rings	O-Ring & Sicherungsringe	O-ring och stödringar	Joint tor & secours	10 x 346900017, 10 x 95473-01
13	460190299	Retaining ring	Haltering	Låsring	Collier	10 x 346100208
14	346190293	Locking clip	Sicherungsclip	Låsklämma	Fixation de fermet.	10 x 346100158
15	346190296	Sealing label	Prüfaufkleber	Plomberingsetikett	Etiquette étanchéité	20 x 97081-01

#	ORDER NO. BESTELLNR. ORDERNR. N° DE COMMANDE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	BESKRIVNING	DESCRIPTION	NOTE / NOTIZ / NOT / NOTE
A	460190323	Service kit for 1 Whistle insert assembly	Wartungssatz für 1 Pfeifeneinsatz	Servicesats för 1 visselinsats	Kit d'entretien pour 1 support sifflet	1 x #3, 1 x #5, 1 x #6, 1 x #9, 1 x #11, 2 x #12 1 x #13-15

Hoses • Schläuche • Slangar • Tuyaux

INCURVE / QS / QS II

Spiromatic 90U



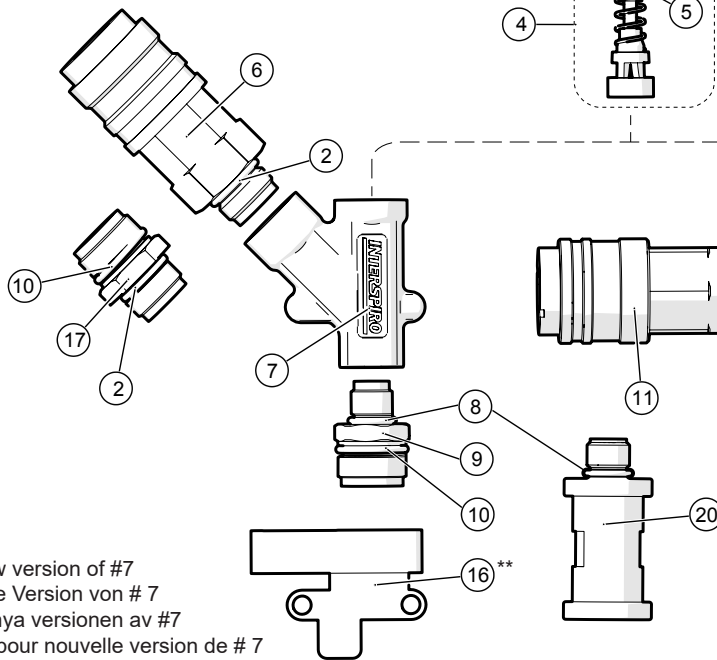
## INCURVE & QS & QSII & goU regulator unit

#	ORDER NO. BESTELLNR. ORDERNR. N° DE COMMANDE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	BESKRIVNING	DESCRIPTION	NOTE / NOTIZ / NOT / NOTE
1	460190041	Rescue hose 0,82m	Rettungsschlauches, 0,82m	Räddningsslang 0,82m	Tuyau de sauvetage, 0,82m	
2	460190236	Breathing hose 1.35m	Pressluftschlauch 1,35m	Andnings slang 1,35m	Tuyau de respiration 1.35m	QS / QS II
3	460190362	Breathing hose 0.55m EURO male	Pressluftschlauch 0,55m EURO Stecker	Andnings slang 0,55m EURO hane	Tuyau de respiration 0,55m EURO mâle	QS / QS II
4	460190364	Breathing hose 0.50m	Pressluftschlauch 0,50m	Andnings slang 0,50m	Tuyau de respiration 0,50m	QS / QS II
5	460190361	Supply hose 0.82m	Versorgungsschlauch 0,82m	Försörjningsslang 0,82m	Tuyau d'alimentation 0,82m	QS / QS II (Incl./ Einschl./ Inkl./ Incl. #87)
6	460190363	Supply hose 0.82m	Versorgungsschlauch 0,82m	Försörjningsslang 0,82m	Tuyau d'alimentation 0,82m	QS / QS II & Spiromatic 90 U
7	460190360	Breathing hose 1.35m	Pressluftschlauch 1,35m	Andnings slang 1,35m	Tuyau de respiration 1,35m	Spiromatic 90U
8	336190287	Breathing hose 0.55m	Pressluftschlauch 0,55m	Andnings slang 0,55m	Tuyau de respiration 0,55m	Spiromatic 90U
9	336190236	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 944610205
10	336190237	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 336900099
11	336190311	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 944610206

Couplings • Kupplungen • Kopplingar • Accouplement

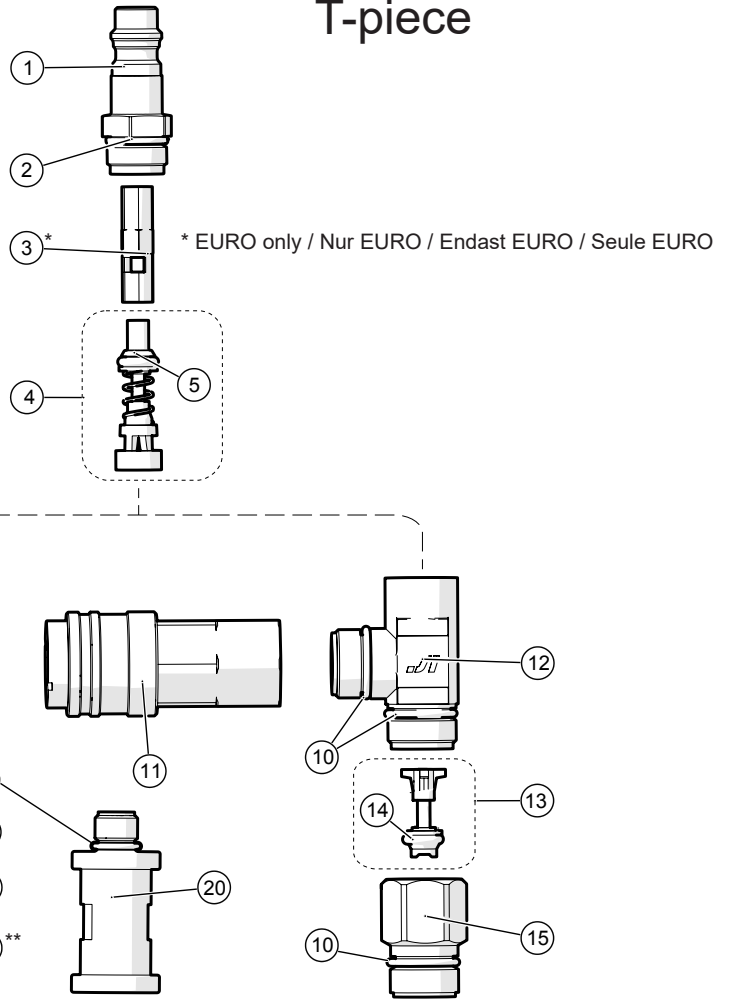
QS / QS II / INCURVE

Y-piece

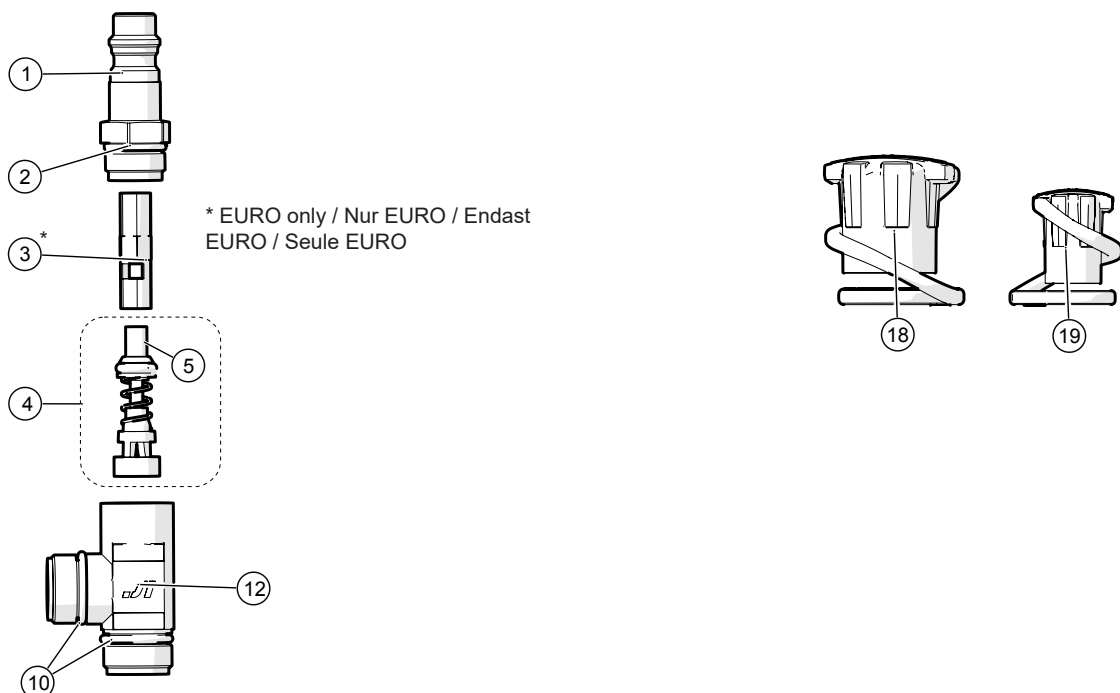


\*\* Only for new version of #7  
 Nur für neue Version von #7  
 Endast för nya versionen av #7  
 Seulement pour nouvelle version de #7

T-piece



Spiromatic 90U T-piece

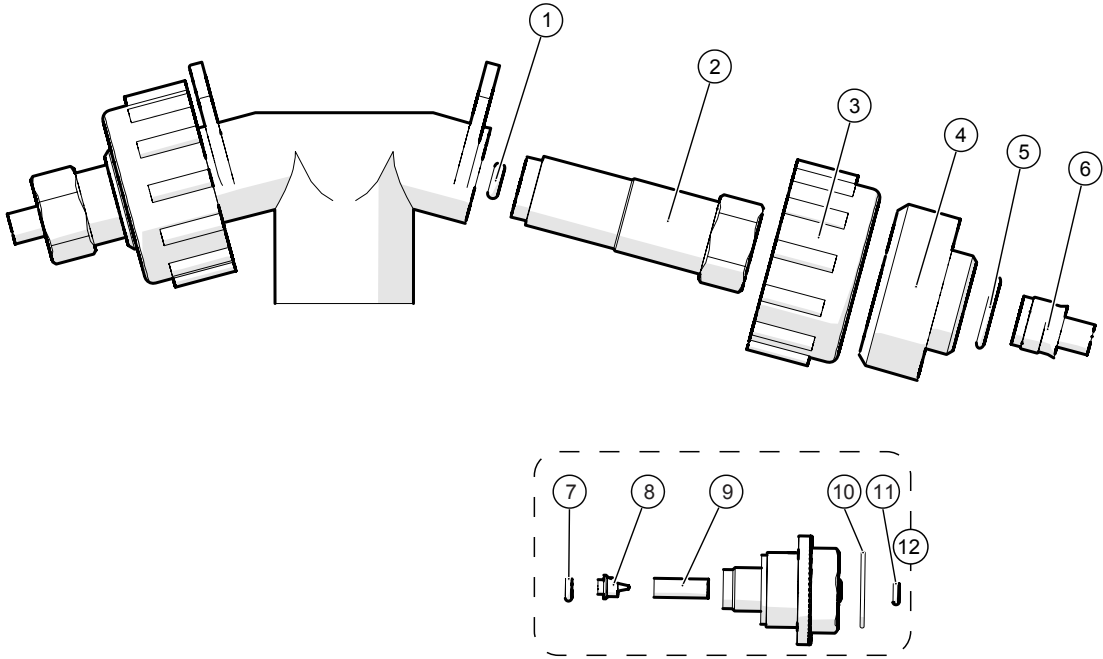


INCURVE & QS & QSII & goU regulator unit

ORDER NO. BESTELLNR. ORDERNR. N° DE					NOTE / NOTIZ / NOT / NOTE	
#	COMMANDE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	BESKRIVNING	DESCRIPTION	
•	31257-51	Y-piece, EURO male and female	Y-Stück, EURO Stecker/Mutter	Y-stycke, EURO hane/hona	Pièce en Y, EURO mâle/femelle	
•	31257-53	Y-piece, 2 x EURO female	Y-Stück, 2 x EURO Mutter	Y-stycke, 2 x EURO hona	Pièce en Y, 2 x EURO femelle	
•	460190291	T-piece, EURO male	T-Stück, EURO Stecker	T-stycke, EURO hane	Pièce en T, EURO mâle	
•	460190292	T-piece, EURO male/female	T-Stück, EURO Stecker/Mutter	T-stycke, EURO hane/hona	Pièce en T, EURO mâle/femelle	
•	460190293	T-piece, IS male	T-Stück, IS-Stecker	T-stycke, IS hane	Pièce en T, IS mâle	
•	95240-52	Y-piece, IS male and female	Y-Stück, IS Stecker/Mutter	Y-stycke, IS hane/hona	Pièce en Y, IS mâle/femelle	
•	31257-60	Y-piece, EURO male	Y-Stück, EURO Stecker	Y-stycke, EURO hane	Pièce en Y, EURO mâle	
•	31257-61	Y-piece, IS male	Y-Stück, IS-Stecker	Y-stycke, IS hane	Pièce en Y, IS mâle	
1A	96531-51	Male quick coupling, IS	Schnellkuppl.Nippel IS	Snabbkoppling, hane IS	Accouplement rapide mâle IS	
1B	460190370	Male quick coupling, EURO	Schnellkuppl.Nippel EURO	Snabbkoppling, hane EURO	Accouplement rapide mâle EURO	
2	346190069	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 944610210
3	460190371	Valve tube	Ventilschlauch	Ventilrör	Tube de vanne	EURO only / Nur EURO / Endast EURO / Seule EURO
4	346190223	Non-return valve	Rückschlagventil	Backventil	Clapet de non-retour	
5	460190369	Cone with O-ring	Ventilkegel mit O-Ring	Kona med O-ring	Cône avec joint torique	
6A	95244-51	Female quick coupling EURO	Schnellkupplung Mutter EURO	Snabbkoppling, hona EURO	Accoupl. rapide femelle EURO	Male thread / Außengewinde / Hangänga / Filetage mâle
6B	95803-51	Female quick coupling IS	Schnellkupplung Mutter IS	Snabbkoppling, hona IS	Accoupl. rapide femelle IS	Male thread / Außengewinde / Hangänga / Filetage mâle
7	95241-51	Y-Manifold	Y-Funktionsblock	Y-samlingsstycke	Collecteur de Y	
8	336190311	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 944610206
9	95557-51	Nipple	Nippel	Nippel	Manchon	
10	336190228	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 336900007
11	460190366	Female quick coupling EURO	Schnellkupplung Mutter EURO	Snabbkoppling, hona EURO	Accoupl. rapide femelle EURO	Female thread / Innengewinde / Hongänga / Filetage femelle
12	460190264	T-Manifold	T-Funktionsblock	T-samlingsstycke	Collecteur de T	
13	346190260	Non-return valve	Rückschlagventil	Backventil	Clapet de non-retour	
14	460190368	Cone with O-ring	Ventilkegel mit O-Ring	Kona med O-ring	Cône avec joint torique	
15	460190367	Hose connection	Schlauchanschluss	Slanganslutning	Connexion du tuyau	
16	31008-51	Clip for Y-piece	Clip für Y-Stück	Fäste för Y-stycke	Clip pour pièce en Y	1 x 31008-01, 2 x 99710-01
17	95898-01	Nipple	Nippel	Nippel	Manchon	
18	31392-51	Dust cover, female connector	Staubschutz, kopplung Mutter	Smutsskydd, honkoppling	Protection anti-poussière, accoupl. femelle	10 x 31392-01
19	31391-51	Dust cover, male connector	Staubschutz, kopplung Stecker	Smutsskydd, hankoppling	Protection anti-poussière, accoupl. mâle	10 x 31391-01
20	99368-51	Adapter	Adapter	Adapter	Adaptateur	

ORDER NO. BESTELLNR. ORDERNR. N° DE					NOTE / NOTIZ / NOT / NOTE	
#	COMMANDE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	BESKRIVNING	DESCRIPTION	
A	460190294	Service kit for T-piece	Wartungssatz für T-Stück	Servicesats för T-stycke	Kit d'entretien pour Pièce en T	1 x #2, 1 x #5, 3 x #10, 1 x #14, 1x 3369000099, 1x 944610205
B	460190414	Service kit for T/Y-piece	Wartungssatz für T/Y-Stück	Servicesats för T/Y-stycke	Kit d'entretien pour Pièce en T/Y	1 x #2, 1 x #5, 2 x #10, 1x3369000099, 1x944610205
C	460200153	Service kit for male, extra air	Wartungssatz für Stecker, Zusätzlicher Luftanschluss	Servicesats för hane, extra luftanslutning	Kit d'entretien pour raccord d'air supplémentaire, mâle	1 x #2, 1 x #5

T-piece • T-Stück • T-stykke • Pièce en T

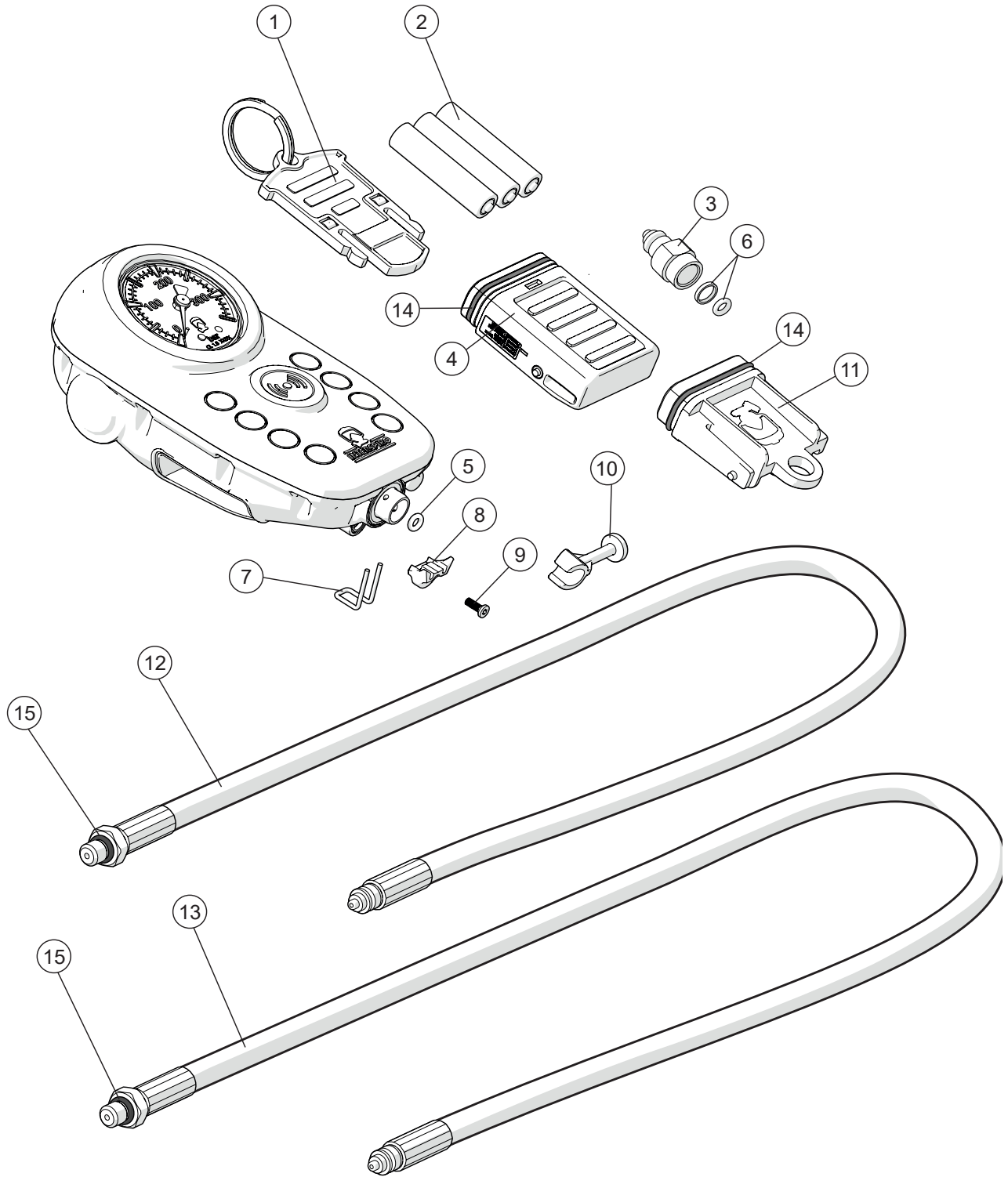




INCURVE & QS & QSII & goU regulator unit

#	ORDER NO. BESTELLNR. ORDERNR. N° DE COMMANDE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	BESKRIVNING	DESCRIPTION	NOTE / NOTIZ / NOT / NOTE
•	346190322	T-piece, 300 bar	T-Stück 300 bar	T-stycke 300 bar	Pièce en T 300 bar	
•	346190094	T-piece, 200 bar	T-Stück, 200 bar	T-stycke 200 bar	Pièce en T 200 bar	
1A	336190232	O-ring, 300 bar	O-Ring, 300 bar	O-ring, 300 bar	Joint torique, 300 bar	10 x 336900044
1B	336922086	O-ring, 200 bar	O-Ring, 200 bar	O-ring, 200 bar	Joint torique, 200 bar	10 x 336920012
2A	460190493	Connection nipple, 300 bar	Anschlussnippel, 300 bar	Anslutningsnippel 300 bar	Manchon de connexion 300 bar	
2B	460190494	Connection nipple, 200 bar	Anschlussnippel, 200 bar	Anslutningsnippel 200 bar	Manchon de connexion 200 bar	
3	460190483	Hand wheel cover	Handradabdeckung	Rattlock,	Couv. volant manœuvre	5 x 336200036
4A	460190495	Hand wheel, 300 bar	Handrad, 300 bar	Ratt 300 bar	Volant de manœuvre 300 bar	
4B	460190496	Hand wheel, 200 bar	Handrad, 200 bar	Ratt 200 bar	Volant de manœuvre 200 bar	
5A	336190272	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 331100767
5B	460190237	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	100 x 331100767
6A	460190497	Nipple, 300 bar	Nippel, 300 bar	Nippel 300 bar	Manchon 300 bar	
6B	460190498	Nipple, 200 bar	Nippel, 200 bar	Nippel 200 bar	Manchon 200 bar	
7	336890105	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 336900183
8	460190059	Filter holder	Filterhalter	Filterhållare	Support filtre	10 x 336100653, 10 x 336900183 (#11), 10 x 212100014 (#13)
9A	346190643	Inlet filter	Ansaugfilter	Inloppsfilter	Filtre d'entrée	10 x 212100014
9B	346190644	Inlet filter	Ansaugfilter	Inloppsfilter	Filtre d'entrée	100 x 212100014
10	460200114	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 336900182
11	336190437	O-ring	O-Ring	O-ring	Joint torique	10 x 336900182
12	30569-51	Cylinder quick coupling	Flaschenschnellanschluss	Snabbkoppling	Connexion rapide bouteille	

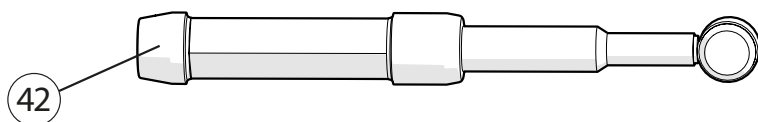
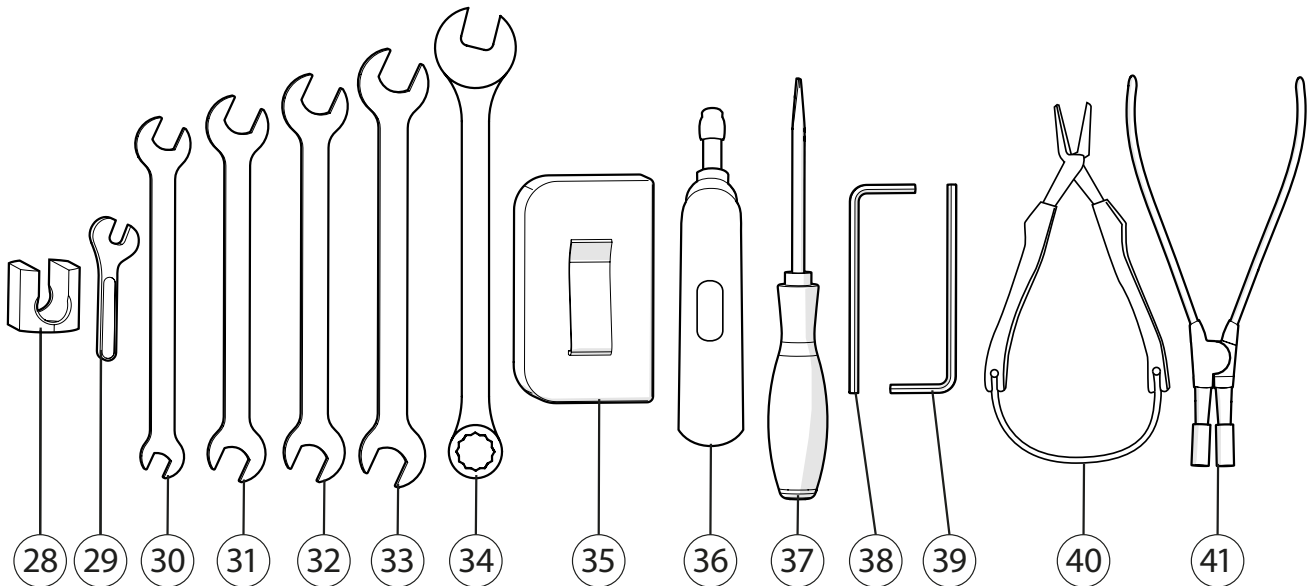
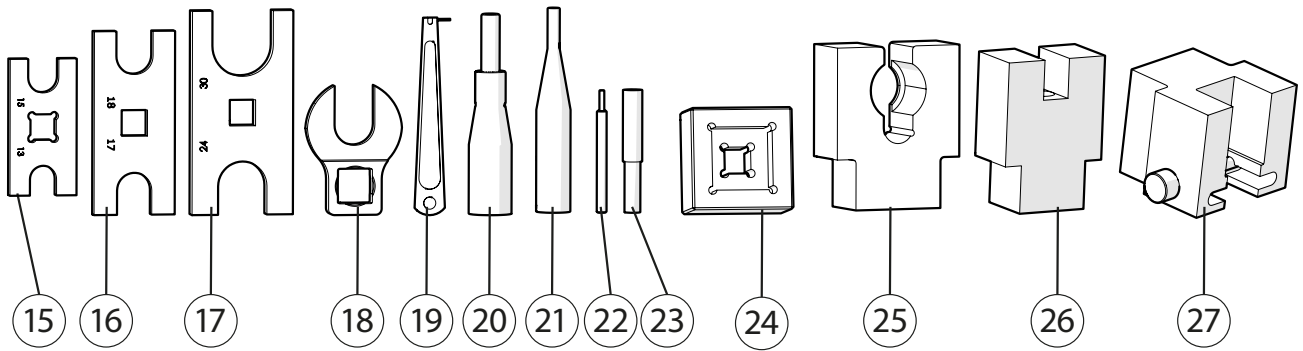
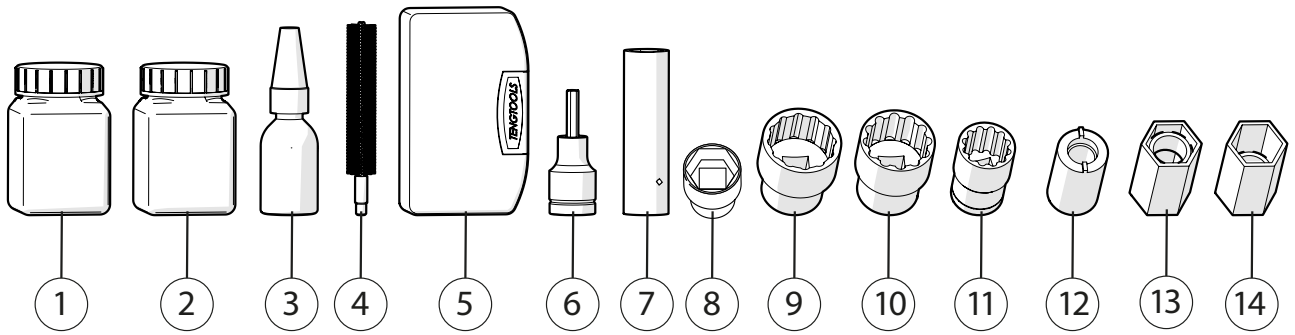
## PAC - Personal Alarm Control unit



## INCURVE & QS & QSII & goU regulator unit

#	ORDER NO. BESTELLNR. ORDERNR. N° DE COMMANDE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	BESKRIVNING	DESCRIPTION	NOTE / NOTIZ / NOT / NOTE
•	35080-01	PAC complete, tally key version	PAC - persönliche Alarmsicherung, Version mit Aktivierungsschlüssel	PAC komplett, med aktiveringsnyckel	PAC - protection d'alarme personnelle, version clé d'activation	Incl./ Einschl./ Inkl./ Incl. #1 - 12
•	35080-02	PAC complete, pressure activated	PAC - persönliche Alarmsicherung	PAC komplett, tryckaktiverad	PAC - protection d'alarme personnelle, activées par pression	Incl./ Einschl./ Inkl./ Incl. #2 - 12
1	35067-51	Tally key	Aktivierungsschlüssel	Aktiveringsnyckel	Clé d'activation	
2a	98814-51	Batteries AAA	Batterien AAA	Batterier AAA	Batteries AAA	10 pack
2b	98814-52	Batteries AAA	Batterien AAA	Batterier AAA	Batteries AAA	100 pack
3	35071-51	Hose adapter incl. O-ring	Schlauchadapter, inkl. O-Ring	Slangadapter inkl. o-ring	Adaptateur de tuyau, avec joint torique	1x 31081-01, 1x 98568-01, 1x OR3,68x1,78-AU90
4	35460-51	Battery pack, requires 3 AAA batteries (not included)	Batteriepack, benötigt 3 AAA-Batterien (nicht enthalten)	Batteripaket, kräver 3 AAA batterier (ingår ej)	Pack de batteries pour 3xAAA (non fournies)	
5	31081-51	O-ring, 3.17x1.78	O-Ring, 3.17x1.78	O-ring, 3.17x1.78	Joint torique, 3.17x1.78	10 x 31081-01
6	460190192	Friction washer kit	Friktionsscheibe mit O-Ring	Stödbricka och o-ring	Kit rondelle de friction	5 x 98568-01, 5 x OR3,68x1,78-AU90
7	35059-51	Hose bracket	Schlauchhalter	Slangfäste	Support de tuyau	5 x 35059-01
8	35084-51	Hose bracket cover	Abdeckung Schlauchhalter	Lock till slangfäste	Protection de support de tuyau	5 x 35084-01
9	99744-851	Screw, MFT M2,5 A4	Schraube, MFT M2,5 A4	Skruv, MFT M2,5 A4	Vis, MFT M2,5 A4	10 x 99744-801
10	34830-51	Washing plug for whistle	Waschstopfen für Warnpfeife	Tvättplugg för vissla	Bouchon de lavage pour sifflet	
11	34677-51	Washing plug PAC battery port	Waschstopfen PAC Batterieport	Tvättplugg för PAC batterifack	Bouchon de lavage pour pack batteries	
12	35588-51	High pressure hose, to be used without adapter 35071-51	Hochdruckschlauch, ohne Adapter 95071-51 zu benutzen	Högtrycksslang, att användas utan adapter 35071-51	Tuyau de haute pression, à utiliser sans adaptateur 35071-51	920 mm
13	35588-52	High pressure hose, to be used without adapter 35071-51	Hochdruckschlauch, ohne Adapter 95071-51 zu benutzen	Högtrycksslang, att användas utan adapter 35071-51	Tuyau de haute pression, à utiliser sans adaptateur 35071-51	970 mm
14	460200190	O-ring, 26,7x1,78	O-Ring, 26,7x1,78	O-ring, 26,7x1,78	Joint torique, 26,7x1,78	10 x OR26,7x1,78-E70
15	336190312	O-ring, 6,75x1,78	O-Ring, 6,75x1,78	O-ring, 6,75x1,78	Joint torique, 6,75x1,78	10 x 336900105

Tools • Werkzeuge • Verktøy • Outils



INCURVE & QS & QSII & goU regulator unit

#	ORDER NO. BESTELLNR. ORDERNR. N° DE COMMANDE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	BESKRIVNING	DESCRIPTION	NOTE / NOTIZ / NOT / NOTE
1	331900269	Silicone lubricant	Silikonfett	Silikonsmörjmedel	Lubrifiant silicone	
2	331900268	Lubricant for cylinder valves	Schmiermittel für Flaschenventil	Smörjmedel för flaskventil	Lubrifiant pour vanne bouteille	
3	460190846	Locking compound 10 ml	Gewindesicherungsmittel, 10 ml	Låsvätska 10 ml	Liquide de blocage 10 ml	
4	460200030	Barrel brush	Rundbürste	Vapenborste	Ecouvillon	
5	30042-51	O-ring tool kit	O-Ring Werkzeugsatz	Verktygssats för o-ring	Kit outil joint torique	
6	460200520	Socket 5 mm, hexagonal	Buchse, 5 mm, sechskant	Hylsa, 5 mm, sexkant	Douille, 5 mm, hex.	
7	460200029	Socket, 15 mm, long	Buchse, 15 mm, lang	Hylsa, 15 mm, lång	Douille, 15 mm,	
8	460190567	Socket, slotted, 19 mm	Buchse mit Schlitz, 19 mm	Hylsa, spårad, 19 mm	Douille, rainuré, 19 mm	
9	31956-51	Socket, 29 mm	Buchse, 29 mm	Hylsa, 29 mm	Douille, 29 mm	
10	346900031	Socket, 27 mm	Buchse, 27 mm	Hylsa, 27 mm	Douille, 27 mm	
11	460200523	Socket, 20 mm	Buchse, 20 mm	Hylsa, 20 mm	Douille, 20 mm	
12	460190849	Socket whistle	Buchse Pfeife	Hylsa till vissla	Douille sifflet	
13	460190847	Fixture for Plug-in regulator	Befestigung für Steckregler	Fixtur för insticksregulator	Fixation pour régulat enfichable	
14	460190848	Fixture for Plug-in whistle	Befestigung für Einsteckpfeife	Fixtur för insticksvissla	Fixation pour sifflet enfichable	
15	460190852	Torque wrench adapter 13 - 15 mm	Drehmomentschl. Adapt. 13-15mm	Momentnyckeladapter 13-15 mm	Adapt clé dynamom 13-15 mm	
16	460200515	Torque wrench adapter 17 - 18 mm	Drehmomentschl. Adapt. 17-18mm	Momentnyckeladapter 17-18 mm	Adapt clé dynamom 17-18 mm	
17	99082-01	Torque wrench adapter 24 - 30 mm	Drehmomentschl. Adapt. 24 - 30 mm	Momentnyckeladapter 24 - 30 mm	Adapt clé dynamom 24 - 30 mm	
18	95998-20	Torque wrench adapter 20 mm	Drehmomentschl. Adapt. 20 mm	Momentnyckeladapter 20 mm	Adapt clé dynamom 20 mm	
19	336900119	Nozzle cleaning tool, 3-pack	Reinigungswerkzeug für Düse, 3er Pack	Rengöringsverktyg för dysa, 3-pack	Outil de nettoyage pour buse, Pack de 3	
20	95926-01	Assembly tool, plug-in whistle	Montagewerkzeug, Einsteckpfeife	Montageverktyg, insticksvissla	Outil montage, sifflet enfichable	
21	95925-01	Assembly tool reg & shuttle	Montagewerkzeug Reg. & Pendel	Monteringsverktyg reg. & skyttel	Outil montage rég. & bascule	
22	460190565	Protective pin	Drück.f.Kolb., O-Ring, Versorg.	Skyddspinne	Poinçon pour piston, joint tourique et rondelle d'appui	
23	460190566	Punch for support washer	Drück für Unterlegscheibe	Dorn	Poinçon pour rondelle d'appui	
24	32154-51	Tool for regulator cover	Werkzeug für Regulatorabdeckung	Verktyg för regulatorlock	Outil pour couvercle du régulateur	
25	95928-01	Fixture for whistle manifold	Befestigung für Pfeifenfunktionseinheit	Fixtur för samlingsstycke vissla	Fixation pour collecteur sifflet	
26	31924-51	Fixture for whistle, QS II	Befestigung für Warnsignal, QS II	Fixtur för vissla, QS II	Fixation pour sifflet, QS II	
27	95927-01	Fixture for manifold	Befestigung Funktionseinheit	Fixtur för samlingsstycke	Fixation pour collecteur	
28	460190850	Fixture for manifold	Befestigung für Funktionseinheit	Fixtur för samlingsstycke	Fixation pour collecteur	
29	460200516	U-spanner, 8 mm	Gabelschlüssel 8 mm	U-nyckel 8 mm	Clé en U 8 mm	
30	460190774	U-spanner, 10 - 13 mm	Gabelschlüssel 10-13 mm	U-nyckel 10-13 mm	Clé en U 10-13 mm	
31	460190769	U-spanner, 14 - 15 mm	Gabelschlüssel 14-15 mm	U-nyckel 14-15 mm	Clé en U 14-15 mm	
32	460200530	U-spanner, 16 - 17 mm	Gabelschlüssel 16-17 mm	U-nyckel 16-17 mm	Clé en U 16-17 mm	
33	460190775	U-spanner, 18 - 19 mm	Gabelschlüssel 18-19 mm	U-nyckel 18-19 mm	Clé en U 18-19 mm	
34	460200010	U-spanner, 20 mm	Gabelschlüssel 20 mm	U-nyckel 20 mm	Clé en U 20 mm	
35	88749-51	Bit kit	Bit kit	Bitssats	Bit kit	
36	88748-51	Torque screwdriver 1-5 Nm	Drehmoment-schraubenzieher 1-5 Nm	Momentskruvmejsel 1-5 Nm	Tournevis dynamométrique 1-5 Nm	
37	460190767	Screwdriver, slotted 5,5x100	Schlitzschraubenzieher 5,5x100	Skruvmejsel, spår 5,5x100	Tournevis, rainuré 5,5x100	
38	460200008	Hexagonal key 5 mm	Sechskantschlüssel, 5 mm	Sexkantnyckel 5 mm	Clé à six pans 5 mm	
39	96004-51	Hexagonal key 4 mm	Sechskantschlüssel, 4 mm	Sexkantnyckel 4 mm	Clé à six pans 4 mm	
40	460200519	Circlip pliers	Halteringzange	Låsringstång	Pince collier	
41	460190772	Long nosed pliers	Spitzzange	Plattång	Pince à bec long	
42	336190478	Torque wrench assy 5-50 Nm	Drehmomentschlüssel 5-50 Nm	Momentnyckel 5-50 Nm	Clé dynamométrique 5-50 Nm	





